



第4回キルギス共和国日本語教育夏季セミナープログラム

【講演/レクチャー/ワークショップ/日本語教育事情・実践報告/研究発表】



◆8月19日（金）セミナー第1日目

【開会の辞】 9:00

キルギス共和国日本語教師会会長 ウセンバエワ・アリザット（ビシケク人文大学）

【ワークショップⅡ】 14:20～15:50

「キルギスで必要とされる通訳・翻訳の仕事」

【基調講演】 9:00～10:00

「教育から現場へ：職業としてのロシア語」

講師：佐藤 貴之 氏

話題提供：スルタナリエワ・アセーリ（ビシケク人文大学）

ウセンバエワ・アリザット（ビシケク人文大学）

【レクチャー】 10:10～11:10

「文化横断行為としての перевод・異化と同化のせめぎあい」

講師：佐藤 貴之 氏

【日本語教育事情/実践報告】 16:00～17:30

①16:00～16:20 「中上級クラスにおけるディベート実践報告」

小川 ひろみ（ロシア・タジクスラブ大学）

②16:20～16:40 「キルギス日本センターの日本語コース事情」

サルクエワ・アイジャン（キルギス日本人材開発センター）

③16:50～17:10 「タジキスタン日本語通訳の現状と課題」

ニルファリ・アスカルシヨ（日本・タジキスタン通商事業支援株式会社）

④17:10～17:30 「学習者の日本語を勉強する動機を高めるための教師活動」

エセナリエワ・アイグーリ（オシュ国立大学）

ファシリテーター：宗像 みなみ（JF 日本語専門家：キルギス日本人材開発センター）

【ワークショップⅠ】 11:20～13:20

「ロシア語通訳：その心構え、勉強法」

講師：宮村 真知子 氏

司会：ダウレットバエワ・ジャミリヤー（ビシケク人文大学）

ファシリテーター：ジョルブラコワ・マイラム（キルギス国立総合大学）

【休憩 / 昼食】 13:20～14:20

【日本国特命全権大使主催レセプション】 18:30～ 大使公邸



第4回キルギス共和国日本語教育夏季セミナープログラム

【講演/レクチャー/ワークショップ/日本語教育事情・実践報告/研究発表】



◆8月20日(土)セミナー第2日目

【研究発表】 9:00～11:40

①9:00～9:20 「カザフスタンの日本語学習者と教師の自律学習に関するピリーフス」

カンバラエヴァ・チョルポン(カザフスタン日本人材開発センター)

森 まどか(JF 日本語専門家:カザフスタン日本人材開発センター)

②9:25～9:45 「ウズベキスタンにおける外国語教育に関する考察:

日本語教育を中心に」

ハイダロヴァ・ナフィーサ(ウズベキスタン日本人材開発センター)

③9:50～10:15 「JF 日本語教育スタンダードを基盤にした漢字能力と

漢字学習能力の評価」

ヴォロビヨワ・ガリーナ(元キルギス国立総合大学)

④10:25～10:45 「日本語教育を通じたキャリア教育の実践

—大学・学校間連携の成果と課題—」

西條 結人(ビシケク人文大学)

⑤10:50～11:10 「日本語イラスト教材に見る「バイアス」—女性の「役割」に着目して—」

宗像 みなみ(JF 日本語専門家:キルギス日本人材開発センター)

⑥11:15～11:40 「Translation Studies と日本語教育:教材としての翻訳テキスト

～TLT で学ぶ日本語読解授業のススメ～」

氏原 名美(ビシケク人文大学)

司会:ドロットバエワ・アイナ(キルギス日本人材開発センター)

【受講証明書授与・閉会の辞】 11:40

セミナー実行委員長 メデルベコワ・チョルポン (ビシケク人文大学)

【キルギス共和国日本語教師会総会】 11:50～12:50

2016年日本語教育夏季セミナーの振り返り・総括

日本語教育情報交換会・懇親会

◆お問い合わせ先

・日本語教師会事務局:

kyoushikaikyrgyz@yahoo.co.jp

・キルギス共和国日本語教師会公式サイト:

<http://jlkyoushikai-kyrgyz.jimdo.com>